

Megjelenik minden vasárnap.  
Előfizetési bérlet a kifejezett felmondásig fennáll.  
Reklamációk: előfizetési ügyben a kiadó hivatalhoz, hirdetési ügyben a nyomdához és szerkesztési ügyben a felelős szerkesztőhöz küldendők.  
Kéziratok, melyek nem adatnak vissza, legkésőbb minden kedd (apró hirdetés minden szerda) d. e. 10 óráig küldendők be kizárólag „Muravidék” szerk. M. Sobota” címre.  
Szerkesztő — tulajdonos  
**KÜHAR ISTVÁN.**

# MURAVIDEK

Murától és Muraköz heti értesítője  
Informativni tednik za Prekmurje in Medjimurje

Előfizetési ára: Belföldön negyedévre 15 Din., félévre 30 Din. egész évre 60 Din. Minden más európai államba csak előre fizetve s legalább fél évre 40 Din., egész évre 80 Din. Amerika bármely államába csak egy évre és előre fizetve két (2) USA Dollár.

Hirdetési ár □ cm-ként: Szövegközt és nyílttér 1.25 Din., rendez 0.75 Din., apróhirdetés 0.50 Din. és az illeték; többszörinél engedmény. — Hirdetéseket kizárólag a „Prekmurska Tiskarna” veszi fel és számolja el.

Csekk számla száma: 12980.

X. Évf.

Murska Sobota, 1931. november 8.

45. Szám.

## A mi választási véleményünk.

Mi, akik már egy teljes évtizede harcolunk Prekmurje népének igazáért, gazdasági és politikai helyzetének jobbra fordításáért nemcsak jogainknak, de kötelességünknek tartjuk, hogy november 8.-án megtartandó választásokra vonatkozóan szerény nézetünket kifejezzük úgy, ahogy mi azt, a mai helyzetünk súlyát teljesen átérzve, s olvasóinkal szembeni felelőségünk tudatában **a legjobbnak gondoljuk.** Ezzel csak kötelességünket teljesítjük, érdek és rábeszélés nélkül, mert érezzük, hogy szűkebb hazánk, Prekmurje népének teszünk nagy szolgálatot.

### Szavaznunk kell,

mert mi csak így tudjuk közvetlen költség nélkül bebizonyítani most azt, hogy mi az állam lojális, békés és munkás polgárai vagyunk, s ezzel érjük majd el azt a másoknak már régen kijáró megbecsülést és igazságos mértéket, amelyben eddig sajnos, talán némileg a mi hibánkból is, nem volt teljes részünk. Értsük meg hát a **komoly idők hívó szavát**, a szavakból pedig a helyes irányt, védelmünkre, a legalkalmasabb személy megválasztásában.

Ma nem pártokra oszlik a politika, hogy a személyt ne válogassuk meg. Mikor pártok voltak, a személy nem volt annyira túltontos, mert reményünk felét a párt támogatására bizhattuk. De ma, amikor — nagyon helyesen, nem romboló, hanem alkotó parlamentre van szükség, azért van csak egy lista, **ma az ember, az alkalmas személy jön csak számításba.** S ez nálunk, — nem úgy mint Stájerben, ahol már régen bebizonyították állammellettiségüket, — (azért is náluk a kataszteri tiszta jövedelem földadó kulcsa 5—8%-kal kisebb, habár jobb a földjük mint a miénk, különösen Goricskóban) tiszszeresen fontos. Nekünk ma egy

### olyan személy kell

akinek tekintélye révén megszerezzük a mi tekintélyünket, kinek ismeretsége és megbecsültetése által megismertetjük magunkat, Prekmurjét is, megszerezzük általa azt a megbecsülést, amelyben más vidék polgárai már régen részesülnek. Kell ember, akinek befolyása, élet-tapasztalata és széles látása által először politikai megbízhatóságunk, ezáltal pedig gazdasági és szociális helyzetünk feljavítása biztosítva látszik és lehet.

Azt hisszük nem létezhet ember Prekmurjében, — különösen M. Szobota járásban, mely legjobban volt befektetve a párt harcok idejéből Beográdban, — ki be nem ismerné, s be nem látná azt, hogy csak ily ember segíthet helyzetünkön. Aki ezt be nem látja, annak nagyon jól mehet a dolga a mai súlyos gazdasági helyzetünkbe, s tán éppen ezért, mert „a zavarosban” halászhat? S ha ezt mindenki elismeri, akkor nem kiabálni, nem kinevetni kell az olyan embert, aki erre nagy elfoglaltsága mellett is vállalkozott, hanem

### mindnyájunknak, kivétel nélkül,

köszönettel kellene őt felkérnünk ennek elfogadására, s ha elfogadta, tette azt mindnyájunk érdekében, felelősségteljes szolgánkká vált, kinek érdekünkben való hathatósabb és nyomósabb munkálkodása és kívánnivalóink biztosabb kiharcolása végett teljes számban

### szavazatainkat

is arra az egy személyre kell adni.

A párt egy, azaz hogy párt nincsen, csak egy lista, ezt örömmel állapítjuk meg. Még nagyobb örömmel állapítanók meg azonban azt, ha jelöltünk is csak egy volna. A marakodás, a harc, mely rendszeren testvérharccá fejlődik nincs korántsem hasznunkra. Mai nehéz időkben, s amikor alkalom nyílt jövőnk sorsán így dönteni egy pár évtizedre, ma háromszoros kötelessége minden népérdekét szíven viselő polgárnak, hogy

### egységesen és egyhangúlag

vegye ki részét a nagy munkából. Ha igen, úgy nem marad más hátra, a népen segíteni mint fentebb mondtuk, bizalmunkat a legalkalmasabb emberre helyezni, szétforgácsolódást nem engedni. Ha ezt tesszük, így gondolkodunk és cselekszünk, akkor ezt a súlyos feladatot, a nagy bárka kísérő csónakjának, Prekmurjének megmentését csak

## Benkó Józsefre

bizhatjuk. Egyedül ő az a személy ma járásunkban, aki teljes bizalmat élvez ott, hol sorsunk javulása dülőre juthat, egyedül ő rendelkezik azokkal a kellékekkel, ismeretséggel és ismeretekkel, egyedül ő az a személy a három közül, ki a fentieket már mint privát ember is elérte, ki közgazdasági és szociális szereplésével egyedül állott eddig a porondra. Azért meg

### kell adni

neki a felhatalmazást, — de minél nagyobb szavazattöbbséggel, mert az csak nekünk jó, — hogy így erélyes szavakkal a mi kívánságunk hangján ezután mint a mi védelmezőnk joggal és kötelességszerűen emelhesse szót.

Ez a mi véleményünk, s ez kell hogy legyen azoknak a véleménye is, kik beleláttak a mult politikai életbe, ismerik a mai helyzetet és belelátnak kissé jobban a jövőbe is. Akik az ellenkezőjét állítják, azok szíven nem a nép érdeke fekszik, s ha nem, akkor bűnözők. Nem egyeseken, a nép helyzetén kell segíteni, s ha ezen segítve van, mindenkin van segítve. Ahogy Murszka Szobota virágzik Benkó biráskodása óta, joggal hisszük és reméljük, hogy Prekmurje is úgy fog virágozni. Azért értsük meg a nehéz és komoly idők hívó szavát, éb. edjünk egyszer mi is kik javunkat akarjuk, mert ha ezt a második adott alkalmat is — és amint a pénz le nem bélyegeztetési idején is kárunkat okoztuk — elszalasszuk, eszünk nem lesz helyén, úgy azután **hiába minden panasz.**



## Választási hírek.

**Október 29.**

**Hodos.** A szavazók teljes számában lelkesen üdvözölték Benkó József képvis. jelölt okt. 29-én való Hodosra érkezését s az elhangzott beszéd után megelégedésüket fejezték ki, egyhangú szavazatukról pedig biztosították. Az egész község le fog szavazni. Más jelöltet nem fogadtak.

**Sai.** Hodosról Salovcira ment Benkó, hol a tüzoltóság fogadta teljes díszben, a kapunál pedig a község elöljárósága bírójukkal az élen. A lakosság teljes száma előtt tartott beszámolót Benkó, s szavaival mélyen hatott az emberekre, kik a község minden szavazatát neki ígérték.

**V. Dolenci.** Szép helyen levő község lakosságának nagy része munkáról csődült a Singer-féle kocsmába, ahol megilletődéssel fogadták Benkó érdemleges szavait. A jelenlevők megköszönték a tisztelettevést s kijelentették, hogy aki szavazni megy, az csak ő reá szavaz. Klekl plébános is ő neki adta szavát a támogatásra.

**Markovcín** szép számban se-reglett össze a lakosság, több mint Dolinon, s az elhangzott szavak hatása alatt azok is megígérték szavazatukat, kik addig szavazni egyáltalán nem akartak. Fickó plébános szavazatát Benkónak ígérte.

**G. Petrovci** népe igazán váratlanul szép számban fegyelmezetten viselte magát Benkó irányában. S ez a kellemes meglepetés késő estig tartotta ott Benkót.

**Október 30.**

**Mačkovci** volt az első megálló, ahol dacára a szép munkanapnak, sokan jöttek össze (nem mint Hartner és Vezérnél, akikhez senki nem jött) Benkót biztosították szavazatukkal.

**Pečarovcín** Benkó biztos szavazói közül csak egy páran hozták a munkán lévők üdvözlését. A más nézetűek és a plébános ur is biztosították Benkót, „az egyszer”.

**Moščancín.** Hartner 6, Vezér 1 szavazata biztos. Többiről a jelenlevők Benkót biztosították.

**Sebeborci.** Sokan, Benkó szavazói, jelentek meg a gyűlésen, kik megelégedett arccal hallgatták végig a gyűlést s kijelentették, hogy még néhány nem jelenlevő Benkóra szavaznak, 3 Hartnerre, 9 Vezérre szavaz. Itt is mint néhány más helyen is azon nézetűeknek adtak kifejezést, hogy Vezér miért nem vonul vissza, miért a szétforgácsolódás? Még szombat estig is megtehetné. Nekünk most csak Benkó lehet a megmentőnk, se barát se szomszéd, se rokon nem teheti. Ezt kívánja a népérdek.

**Puconci.** Tömve emberekkel, néma csend Benkó beszédjére, utána pedig kitörő éljenzés. Őt szavazat kivételével 116 szavazat Benkónak adatik.

**Október 31.**

**Benkó** beszámoló turnéja **Bücsök** helyettesével a Lendva völgyében és a németlakta községekben folyt

le. Ez a vidék, s a németek is akára magyarok, mint egy kőszikla állanak Bücsök és Benkó mellett.

**Bodoncín és Zenkovcín,** ha Hodoscsek, Vezér hejyetteise ott is lakik, csak 15 embert láthattak gyűlésükön, míg Benkó gyűlésén nagyon sokan voltak. — **Strukovci, Puževci** határába más jelölt nem jöhet, az mind Benkóra fog szavazni. (Ez a helyes, egyhanguan, így szép, így jó.) **Tud.) Tešanovcín** őt kivételével azt mondták: „No, Jóska, most az egyszer megpróbáljuk”. **Moravcín** 10 kivételével, **Martjancín** 15 kivételével Benkónak adják szavazatukat. **Bakovci** egy Hartneristán kívül egészen Benkóé. **Krog, Satahovci, Gradišče** egész, **Tišina, Petanjci** négyötöde Benkóé.

**November 2.**

**Domajnšovci.** Szép számban jelentek meg a választók képviselőiben még a szomszéd községbeliek is. Bocsánatot kértek Benkótól, hogy a szép időre való tekintettel az emberek munkán vannak, de szavazni ő reá mennek, mert ez kötelességük, s evvel neki tartoznak.

**Križevcín** már fölfelé menet mondták a szavazók megbízottjai, hogy Benkó szavazóinak nem kell ott lenni, munkára mennek. Tényleg csak Hartner emberei s akik nem akartak élni szavazati jogukkal, vagy 30-an jöttek a gyűlésre, kik Benkó hatásos szavai után egészen megváltoztatták véleményüket.

**Kančovci.** Az Oskola féle kocsmá tömve várta Benkót, hol sikerült beszéde után mellette tettek ígéretet. Faflik plébános és a tanító is szavukat adták.

**Fokovci.** Telt ház előtt tartottak beszédet. Benkó és dr. Farkas. Általános helyeslés, kitörő éljenzéssel biztosították szavazataikat, vagy hat Hartnerista kivételével, Benkó részére. — Vučja Gomila három kiküldöttjét küldte a gyűlésre avval az üzenettel, hogy ők biztosak Benkó mellett, nekik nem kell a beszéd, elég nekik Benkó eddigi működése, ami őket lekötelezi (Bravó!)

**Proszenjakovcín,** hol a szomszédos községek is jelen voltak, a gyűlés teljes megelégedésére Benkónak s a jelenlevőknek, fényesen sikerült. Minden szavazat ő részére fog iródní; ez volt a benyomása tudósítónknak másnapi hangulat után is.

**November 5.**

**Murszka Szobotán** este 8 órakor óriási tömeg előtt tartott gyűlést Benkó. Több felszólalás után, folytonos taps mellett ért véget a gyűlés azzal a kivánsággal, hogy Prekmurjét is emelje Benkó mint követ arra a felszínre, amint emelte M. Szobotát mint városbíró. — Lapzártaig más hír nem érkezett, csak kivánságok özöne, hogy még oda megoda is jöjjön. Ez pedig az idő rövidsége miatt lehetetlen mindenki beláthatja. A másik két jelölt el mehetett, mert egy héttel előbb jelölték mint Benkót.

## Politikai hírek.

**Laval francia miniszterelnök** kijelentette, hogy a német-francia együttműködés kizárólag csak gazdasági együttműködésen alapulhat.

**Az európai kormányok** meghívták Hoovert és Borah-ot Európába. Még nem bizonyos, hogy a meghívás el lesz-e fogadva.

**Grandi olasz külügyminiszter** nagy elragadtatással nyilatkozott berlini utjáról.

**A spanyol nemzetgyűlés** elfogadta a kétkamarás rendszert.

**A japán-kínai konfliktus ügyét** nemzetközi döntőbíró elé viszik. Kína máris kijelentette, hogy ebbe belegyeznek.

**Németország és Olaszország közeledése.** Grandi olasz külügyminiszter berlini látogatása a két ország nyílt közeledésének célját szolgálta. Grandi azt célozta, hogy Németország és Olaszország teljesen egységes akciót folytassanak a mai világválsággal szemben, épügy a jövőtétel, a leszerelés és a revízió kérdésében is egyforma állásponton legyenek. Ugy írják egyes lapok, hogy Grandi és a német államférfiak Genfben a leszerelési vitában közös magatartást fognak tanusítani.

**Orosz csapat összevonások a mandzsuri határon.**

A szovjet kormány a mandzsuri határon nagyobb csapatkoncentrációkat rendelt el arra való tekintettel, hogy a japánok megszállták a Szupingkai-Taonan kínai vasutvonalat. Ezt a vasutvonalat az oroszok Kinával együtt igazgatják s így attól lehet tartani, hogy a japán és orosz csapatok között összeütközésre kerül a sor, még az előtt az idő előtt, hogy a Népszövetség döntene ezen ügyben.

**Angliában október 27.-én folytak le a képviselő választások.** A nemzeti kormány példátlan arányú győzelmet aratott az angol választásokon. A konzervatív párt mintegy háromszáz

főnyi abszolút többséget kapott. A szavazók szokatlanul nagy tömegekben szavaztak le. A kormányra vagy hatmillió, az ellenzékre alig ennek felényi szavazat esett. A nemzeti kormányt körülbelül négyszázötven képviselő támogatja, a munkáspárt igen nagy vereséget szenvedett.

**Az orosz külügyi népbiztos Törörszágban.** Litvinov az orosz szovjet népbiztosa Konstantinápolyba érkezett, ahonnan tovább folytatta útját Ankarába.

**Berlinben a kommunisták raktárában** a rendőrség három métermázsas robbanó anyagot fedezett fel, amely elég lett volna egy nagy város elpusztítására is. Azonkívül talált a rendőrség iratokat és terveket meg térképeket, amelyeken németországi, de más külföldi hidak és vasuti vonalak vannak feltüntetve, mint amelyek ellen a kommunisták merényleteket akartak elkövetni. Egy, Ueberbrücken nevű villamoskalauz, — veszélyes kommunista — lakásának pincéjében megtalálták Jüterburg és Biatorbágy környékének vázrajzát is. A rendőrség sok ismert, veszélyes kommunistát le tartóztatott.

**A Népszövetség pénzügyi bizottsága befejezte munkáját Magyarországon.** Budapesten megvizsgálta a bizottság alaposañ Magyarország pénzügyi helyzetét s megállapodtak abban, hogy a magyar kormány mellé pénzügyi tanácsadót adnak, aki állandó összeköttetést fog fenntartani a Népszövetséggel. A bizottság jelentését legközelebb közlé teszik Genfben és Budapesten egy időben. Általában véve Magyarország helyzete nehéz, de a problémák nem megoldhatatlanok. Magyarországnak szomszédaival megfelelő kereskedelmi szerződéseket kell létesítenie, hogy exportját növelhesse. Legközelebb betöltik a pénzügyminiszteri tárcát is, amelyet eddig ideiglenesen gróf Károlyi Gyula miniszterelnök látott el két államtitkárral.

## HIREK.

**HETI NAPTÁR**

1931. OKTÓBER hó 31 nap 44 hét.

A hét napjai	Róm. kath.	Protestáns
8 Vasár.	Szt. ház. u 24.	Sz. h. u. 23.
9 Hétfő	Tivadar	Tivadar
10 Kedd	A. sz. András	Luther 16
11 Szerda	Márton pk.	Márton
12 Csüt.	Márton	Jónás
13 Péntek	Szaniszló †	Szaniszló
14 Szomb.	Jozefát	Klementi

**Vásárok :**

10. Puconci, 11. Cankova, 12. Ljuto-mer, 15. G. Radgona.

— **Vermérgezés** következtében meghalt f. hó 1.-én Skrilec Franc ke-

reskedő Sebeborcín. Három nappal ezelőtt petroleumos hordó legurításánál zuzódást szenvedett keze ujján, s mert ellenoltásra már elkésve érkezett, elsején délelőtt szomszédai felfeszítették üzletét, mert nem jelentkezett, s ágyában halva találták őt.

— **Szerencsétlenség revolverrel.** Siplics Lajos sebeborcei lakos revolverét mutogatta Albert Gyula az ot-tani malom kocsisának. Miután a revolver töltve volt, a kocsis kezén a golyó áthatolt és a molnárné fiának a vállában akadt meg. Mindkettő orvosi segítséget vett igénybe.

— **Betörés.** Korinec m. szobotai üveges Markisavcén betört nappal Bánfi Miklós cipész házába s onnan



# Állatárak különböző helyeken:

Itthoni piacokon a hét folyamán, kivéve a borju ár hanyatlását, jelentékeny változás nem történt. Zagrebben a vásáron emelkedett a prima áru, ökör és bika 50 parával kg.-ént, tekintettel arra, hogy sok külföldi vevő érkezett oda, mégis az idei ily

vásárnak a felére estek. — Az osztrák gazdák újabb fellépése az állatbevétel ellen arra enged következtetni, hogy újabb árhanatlás fog bekövetkezni. — Az árak dinárban különböző piacokon, melyek szolgálnak gazdáink tájékoztatásául, a következők

	Zagreb	Varazsd	Ljubljana	Maribor	M. Sobota
Ökör I.	5.50-6.00	5.50-6.00	5.50-6.00	5.00-6.00	
Ökör II.	4.00-5.00	3.50-4.50	3.25-4.75	4.00-5.00	
Bika	3.00-4.50	3.00-4.00	3.00-4.50	2.00-4.00	3.00-4.50
Tehén	1.00-3.00	1.00-3.50	1.00-3.00	1.00-3.00	1.00-3.50
Üsző	3.00-4.50	3.00-4.00	4.00-5.00	4.00-5.00	3.00-5.00
Borju	4.00-6.00	4.00-5.50	5.00-6.00	4.00-5.50	4.50-5.00
Sertés	7.00-8.50	6.50-7.50	7.00-8.00	6.50-7.50	5.00-7.00
Vágó ló	1.00-1.25				

kereskedő fának ruháit vitte el, amin csakhamar 300 dinárjával túladott. Eladta Albert Gyula seborci malom kocsisának. Az eljárás mindkettőjük ellen folyamatba tetetett.

— **Ljudska samopomoč v Maribori**, opozarja cenj. čtevce na dnešnji tozadevni oglas.

— **Kortesverés.** Vasárnap éjjel egy m. szobotai fiatal társaság Proszenyakovci felé autókirándulásra ment. A Szép-felé haladó uton Malog nevű egyén, bizton azt híven kortes autó, elkiáltja magát éljen Hartner, mire a társaság állítólag leszállt az autóról, s Malogot elnászpángolta. Malog feljelentést tett.

— **Tűz.** Krányec Sándor pečarovci gazda épületei gyújtogatás következtében a tűz martalékává váltak.

— **A határőr golyója kioltott egy fiatal emberéletet.** Zvér Márton, huszonkét éves, katonaviselt fiatalember f. hó 25.-én többed magával Ausztriába indult csempész utra. Este hat óra tájban a társaságot közel az osztrák határhoz Radgona felé, észrevette egy határőr, ki közeledésükre megállást jelzett. A legények ehelyett futással kerestek menekülést s gyors iramban igyekeztek átjutni Ausztriába. A határőr erre riasztó lövést adott le, de a társaság erre sem reagált. Ismételt lövés után a társaság egyik tagja megsebesült, de azért Zvér Márton kivételével sikerült elérniök az osztrák határt. Utolsóinak igyekezett átmenekülni Zvér Márton, aki még akkor sem állott meg a határőr felszólítására s így lörtént, hogy egy lövés eltalálta a szerencsétlen fiút ki áltott derékkal maradt halva a jugoszláv mesgye szé-

lén. A legény zsebében 1100 dinár készpénzt s egy feladó vevényt találtak édesanyja nevére kiállítva a postán, minek alapján sikerült a személyazonosságát megállapítani. A szerencsétlen fiatalembert a gederovci temetőben akarták elhantolni, de hozzártatózó az utolsó pillanatban megérkezvén, haza szállították a halottat Lipára s ott helyezték a fiatal vőlegényt nagy részvétellel örök nyugalomra.

— **Tűz Salovcin.** Okt. 30 án délelben a hatalmas szélviharban kigyulladt Ziško János birtokos és vendéglős 85. házszám alatti gazdaságához tartozó, nagy kiterjedésű, téglából épült és cseréppel fedett gazdasági épülete. Szerencsére a marhák egy tinón kívül, kint voltak a legelőn. A tűz belülről tört ki és még a valószínű keletkezési oka is ismeretlen. Az épületen kívül elégett s tönkrement kb. 80-100 métermázsas széna és szalma, valamint néhány hordó s többféle gazdasági eszköz. Az összkár kb. 20.000 Din. Biztosítva nem volt. A vész színhelyén azonnal megjelent a šalovci valamint a hodoši és adrijanci tűzoltóság, karöltve a lakossággal. Buzgó és végső erőmegfeszített önfeláldozó heves küzdelemmel sikerült a tüzet helyhez kötni s ezáltal sokakat (óriási vagyont) a fenyegető veszélytől megmenteni. (Ezer szerencse, hogy a hatalmas szél arra felé fújt, ahol nagy távolságra voltak a házak az égő épülettől.)

— **A légrádi takarékpénztár nem tud fizetni.** A betétállomány két és félmillió dinárnál valamivel több. A pénztárban csak 170 dinár van. A kintlevő követelések oly csekélyek, hogy számításba nem jönnek. A részvények

nagy része a Friedfeld-család kezében vannak. Friedfeld Norbert igazgató fizetésektelelenséget jelentett. A környékbeli kisgazdák, iparosok, kereskedők, amint megtudták, hogy a betét pénzük elveszett, vizsgálatot indítottak, amelyből kiderült, hogy a könyveket hamisan vezették és egy fatelep lett vásárolva, amelyről a bank igazgatósága semmit sem tudott. Számítás szerint úgy lehetett, hogy a fatelepet néhányan megvették. Ha prosperál az övéké lett volna, ha nem, akkor a takarékpénztáré. A rizikót tehát a takarékpénztári részvényeseknek kellett volna viselni. Erre nyomban letartóztatták a takarékpénztári igazgatót Friedfeld Norbertet, Goldschmidt József könyvelőt és Friedfeld Elvira prokuristát. A törvényszék tanácsa, ugylátszik, csak az igazgatót találta bűnösnek, mert annak vizsgálati fogságát megerősítette, ellenben a cégvezetőt és a könyvelőt szabadlábra helyezte.

— **Forró vízzel** halálosan elégette magát f. é. október hó 25.-én azaz multelőtti vasárnap délután 13 órakor Bánfi Jenő a vescicai baromfikereskedő fia, aki rokonságból kifolyólag Rehn János murszka-szobotai kovácsnál volt tartáson. A gyermek a két karjával a forró vízzel telt és ruhával letakart kádba bukott egyetlen pillanatra. A kovácsmester leánya Sarolta, aki mellette volt, a következő pillanatban kikapta a fiú két kezét a forró vízből. Ámde a ruha két ujjába ivódott viz a fölemelt karokon és törzsön végig folyt s azokat nagyon megégette. Az égési sebeket azonnal beolajozták s egyik épen arra menő orvost is azonnal behívták a súlyos beteghez, de a gyermek megmenthető nem volt. A fiút Vescicára szállították, ahol még az nap este 22 órakor meghalt. Felkérteünk e szerencsétlenség leközlésére, mert egy másik hirlapban, nyilván téves információ alapján, az volt írva, hogy a gyermek a kórházban halt meg és hogy hosszú keresés után találták meg a forró vízben. Ha ez így történt volna a gyermek ott azonnal meghalt volna.

— **A „Glavni oddelek finančne kontrole“** M. Szobotán november hó 1.-étől kezdve délelőtt 8-12-ig, délután 14-18 óráig végzi hivatalos teendőit. Vasárnapokon és ünnepnapokon a hivatal zárva lesz.

— **A csakoveci Agrária gabona cég kiegyezett hitelezőivel.** Mint annak idején jelentettük, a csakoveci Agrária ellen csődöt indítottak. Ebből kifolyólag az igazgatósági tagokat letartóztatták. Ebben az ügyben azonban váratlan fordulat történt, mert a cég jogi képviselője Dr. Svarc Lajos kérvényt adott be a bírósághoz, és ebben bejelenti, hogy

## TON KINO

z najmodernejšo opremo

Lastnik G. DITTRICH

MURSKA SOBOTA.

### ULIČNI PJEVAČI

(GASSENHAUER)

U gl. ulog: Comedian Harmonists, Ina Albrecht, Maria Dalbaicin

Režija: Lupu Puk.

Glazba: Marc Roland.

100% nemški tonfilm.

Predstave se vršijo:

v SOBOTO, dne 7. novembra ob 1/2 9 uri in

v NEDELJO, dne 8. novembra zvečer ob 1/2 9 uri.

VSTOPNINA:

I. prostor 15 Din., II. prostor 12 Din. in III. prostor 7 Din.

a cég kiegyezett hitelezőivel. Az összes polgári pörök, amelyek eddig folytak az Agrária ellen megszűntek.

— **Megölte az anyósát, hogy újra férjhez mehesen.** A maribori törvényszéken tárgyalta Császár Szidónia huszonhat éves zsenavljei asszony gyilkossági ügyét. Az asszony néhány évvel ezelőtt ment férjhez Császár Józsefhez, akivel Gornjalendava közelében fekvő Zsenavlje faluban telepedtek le. A férj közismert csempész volt akit a pénzügyőrök csempészés közben agyonlőttek az osztrák jugoszláv határon. Szidónia egyedül maradt anyósával. A fiatal és feltűnően szép asszonynak hamarosan udvarlója akadt egy másik csempész személyében. A házasságnak azonban utjában állt az öregasszony, akinek hasznélvezeti joga volt a házra és hallani sem akart arról, hogy valaki fia örökébe lépjen. Az asszonyt Császár Szidónia megmérgezte, nem sokára a temetés után férjhez ment. A bűntényt csak később fedezték fel, amikor névteien feljelentésre exhumálták az anyós holttestét. Császár Szidóniát letartóztatták. A törvényszéki tárgyaláson tagadta a terhére rótt bűncselekményt, azonban kétségbevonhatatlan bizonyítékok mérültek fel bűnössége mellett és ezért a bíróság tizenötévi börtönre ítélte a gyilkos asszonyt.

**Felmentették a csakoveci borszövetkezet vezetőjét.** A csakoveci törvényszék bünygyi tanácsa a napokban tárgyalta Bence Frányo bünygyét, akit az államügyész a borszövetkezet tönkretetésével vádol, mert nem a megengedett módon kezelte. A vádlott tagadja bűnösségét és elmondja, hogy amikor 1927-ben a szövetkezett igazgatótanács tagjai felkérték a vezetésre már 50-80.000 dináros tartozások voltak, nem leszámítva azon követeléseket, amelyek nem voltak behajthatók,



mert az elődje nagy értékű árut adott ki oly helybeli és vidéki iparosoknak, akik azt sohasem fizették vissza. Hogy a szövetkezet érdekében dolgozott látható abból is, hogy édesanyja az egész életén át gyűjtött vagyonát befektette és az is belevesztett és így koldusbotra jutottak. Az amugy is zilált anyagi viszonyok között levő szövetkezet végromlását az egyik iparos igazgatósági tag okozta, aki bosszúból elárulta a hitelezőknek a szövetkezet anyagi viszonyait, akik követeléseikkel tönkretették nemcsak a szövetkezetet, hanem az egész ingó és ingatlan vagyonukkal kezeskedő iparosokból álló igazgatósági tagokat koldusbotra juttatta. A tanuk, dacára, hogy károsultak Bence javára vallanak, egy kivételével. A bíróság Bencét felmentette, mert beigazoltnak látja ártatlanságát.

— **Toma Mátót, Julcsev Sziatko Dvor** községben (Csakovec közelében) agyonszurta, mert mindkettőjük kedvenc kutyái, akik alkalmasint megéreztek, hogy gazdáik régi haragosok, összeverekedtek. Mindketten az okozott sebek gyógykezelési költségeivel és kölcsönös bosszúval fenyegetőztek. A napokban Julcsev az uccán találkozott Tomával, akit késsel oldalba szurt. E verekedésbe többen is beavatkoztak és emiatt Baranas Mijó is súlyos sérüléseket szenvedett. Végre a rendőrség csinált rendet. A verekedőket letartóztatta, a sebesülteket kórházba szállította. Eközben Toma Mátó meghalt, Baranas állapota igen súlyos.

— **Ujabb rablóbandát lepleztek le Csakovec környékén** A Muraközben az utóbbi időben gyakran fordultak elő betörések, rablások és lopások. A rendőrség néhány héttel ezelőtt tett ártalmatlanná egy többtagú bünszövetkezetet. A betörések azonban tovább tartottak és a rendőrség most egy másik rablóbandát is leplezett le. A banda egyik tagját kézrekerítették aki beismerte, hogy társaival együtt ő követte el annakidején a kamenicai templomrablást. Ez alkalommal a szentségtartót, több kelyhet és értékes történelmi tárgyakat vittek el a templomból. A banda körülbelül félmillió értékű zsákmányt harácsoltt össze. Támadásaik alkalmával nem egy izben fegyvert is használtak és több környékbeli lakost súlyosan megsebeztek.

## ORSZÁG-VILÁG.

— **Titokzatos dohányültetvényt találtak a pénzügyőrök a Drávabánságban.** A proszupljai pénzügyőrség emberei nemrég titokzatos dohányültetvényre bukkantak cirkáló utjuk alkalmával. Az ültetvény egy erdőség nehezen megközelíthető területén volt s az ismeretlen ültetők itt 34 000 dohánytőt helyeztek el. Amint látszik, a dohány jó termést hozhatott, de a pénzügyőrök már későn jöttek

mivel a dohány leveleket a titkos termelők már leszedték. Most folyik a a szigorú nyomozás ebben a nagy feltűnést keltő ügyben.

— **Adóeltitkolásért elítélték Amerika leghíresebb bandavezérét.** Csikágóban az esküdszék tizenegyévi börtönre és ötvenezer dollár pénzbüntetésre ítélte Al Caponet, a híres bandita vezért. A bandita vezér fellebbezett ugyan az ítélet ellen, de azért mégis beszállították a fegyházba adócsalás és adóeltitkolás miatt.

## Szerkesztő üzenete.

**B. J. Dobrovnik.** A 30 Din-os kiírás és a 15 dináros pénzküldemény keresztezték egymást; tehát a 15 dináros hátraléka helyes.

## Torma.

### A koldus.

Egy koldus találkozott egyszer az Uristennel s így szólt hozzá:

— Uram, mondd meg nekem, mennyi lenneked ezer esztendő?

Csak egy perc, fiam!

— Hát ezer dinár?

— Az nekem csak egy para!

— Hát akkor adjál te nekem egy parát!

— Adok, csak várj egy percig!

### Barátok közötti.

Te, kérlek, nem volnál szives Aladárnak száz dinárt kölcsönözni azonnal?

— No, és mire oly sürgősen?

Egy hitelezője örülten szorongatja a szegény fut!

Ugyan, és ki az a hitelező?

A hitelező? . . . Az én lennék!

### Utonállás.

— Adja ide a pénztárcáját, vagy azonnal agyonlövöm!

— No-no, hát magának van pénze, hogy tárcára van szüksége?

## Közgazdaság.

A gabonaárak az utóbbi napokban a világtőzsdéken javulást mutatnak. Ennek oka minden esetre az, hogy Oroszország megszüntette a nagymérvű gabona szállítást és eladást. Amerikában még igen nagy készletek vannak s onnan a kínálat is igen élénk.

**Áruszámlákat csak dinárban szabad kiállítani** A pénzügyminiszterium rendelete értelmében. Az országban az áruszámlákon nem szabad külföldi valutát feltüntetni, csak kizárólag dinárban lehet azokat kiállítani, minden záradék nélkül. Aki a rendelet ellen vét, érzékenyen megbüntetik.

**Bankbukások Amerikában.** Amerikában a folyó évben ezerkétszáz bank bukott meg. A bukott bankok betétének összege 9000 millió dollár. A múlt héten 10 bank bukott meg.

**Munkanélküliek száma Németországban.** Október hó első felében a munkanélküliek száma 129.000-el szaporodott. Most összesen: 4,484.000 a munka nélküliek száma Németországban.

**Angliában egy év alatt félmillióval emelkedett a munkanélküliek száma.** A munkanélküliek száma Angliában egy év alatt több mint ötszázézerrel emelkedett. — A munkanélküliek száma jelenleg 2,237.878.

**Nagy áresések a new-yorki tőzsdén.** A Hoover-Laval tárgyalások eredménytelensége miatt a tőzsdén nagy áresések voltak. A legtöbb értékpapír kurzusa 2—5 dollárral esett.

**A nemzetközi gabonakiállítás Kanadában elhalasztották.** Tekintettel a gazdasági világválságra, az 1932-re tervezett nemzetközi gabonakiállítást elhalasztották 1933-ra. A kiállítás Kanadában, Reginában lesz megtartva.

**Csehszlovákiában aggasztó mérvben terjed a munkanélküliség.** A gyárak sokat beszüntetik üzemüket és elbocsátják a munkásokat. A pilzei Skoda művek kétezer, a zsolnai posztógyár nyolcszáz munkást bocsátott el. A fakitermelés csökkentése maga százezer munkást vett el a kenyérét.

## Rádiók

rádió alkatrészek

akkumulátorok

legjobb **Kerékpárok**  
világhírű **Varrógépek**  
jutányosan kaphatók

## Nemecz János

vas- és gépkereskedésben

**Murska Sobota**

## LJUDSKA SAMOPOMOČ V MARIBORI

Aleksandrova cesta šte. 14.

Telefon interurban šte. 21-

**Podporno društvo za slučaj smrti i doživetja sprejema**

vse zdrave osebe v starosti od 1. do 90. leta, in sicer v naslednje danes obstoječe oddelke:

Odd. A (A/I, A/II, A/III, A/IV)	po	1000	Din podpore
" B (B/I, B/II, B/III, B/IV)	"	2000	" "
" C (C/I, C/II, C/III, C/IV)	"	4000	" "
" D (D/I, D/II, D/III, D/IV)	"	10.000	" "
" E	"	20.000	" "

V oddelke A, B, C, D, E se sprejmejo vse osebe od 1. do 50. leta z 2-letno čakalno dobo, v ostale oddelke vse osebe od 51. do 90. leta s 4-letno čakalno dobo. Komi gnotne razmere dopuščajo, lahko pristopi tudi v več teh oddelkov do največ 54 000, oz. 51.000 Din. Poleg enkratne majhne vpisne pristojbine, ki znaša od 18 Din do največ 150 Din, se plača za vsaki smrtni slučaj odd. A po 50, v odd. B po 1 Din, v odd. C po 2 Din, v odd. D po 5 Din i v odd. E po 10 Din na posmrtnicaj. Mladoletni od 1. do 16. leta lahko pristopijo v oddelke A i A/I po 1000 Din podpore za slučaj smrti i doživetja; to se pravi, če doživejo 21. leto, se njim izplača na roko po 1000, ozir. do največ 2000 Din podpore, istotak v slučajih poprejšnje smrti njihovim starišom. Za odd. D i D/I je potrebno v dvomljivih slučajih zdravniško spričevalo, za odd. E pa vsikdar.

**Ljudska samopomoč** ma dnes že skoro 30.000 kotrig i je plačala tekom prvih 4 let že prek 2,500.000 Din. na podporaj. Če še neste kotriga **Ljudske samopomoči**, zahtevajte taki obvezno i brezplačno pristopno izjavo.

Ugledni poverjeniki se sprejmejo za vse kraje!

## AMATÖRÖK FIGYELMÉBE!

Állandóan raktáron tart mindenféle fényképeseti cikkeket és gépeket,

**HAHN IZIDOR** papirkereskedése  
MURSKA SOBOTA.

Napi árban!

Elsőrangú áru!